



**TEXT** *il*



# TEXTIL

## Textilná miniatúra 2007

Textilná miniatúra ako špecifický žáner umeleckej tvorby nemá dlhú históriu. Vznikla v 60. rokoch minulého storočia a až od polovice nasledujúceho desaťročia, paradoxne v čase vrcholiacej éry textilného umenia veľkých formátov, sa stala predmetom záujmu ako výstavný artefakt. Pre rozvoj slovenskej textilnej miniatúry boli rozhodujúce aktivity výtvarníčok od začiatku 90. rokov. Najmä však výstavy každoročne organizované združením TXT v bratislavskej Galérii X od roku 1999 vytvorili pre túto oblasť tvorby dôležitú výstavnú platformu. Najskôr stretnutia slovenských tvorcov, neskôr s medzinárodnou účasťou, sa stali impulzom, ktorý rozvinul záujem o toto umelecké médium a vytvoril potrebnú kontinuitu vývoja.

Ročník 2007 s témou „text“ je už deviatym pokračovaním podujatia, ktoré živí potreba tvorcov stretávať sa, poznať svoju prácu, vysieľať aj prijímať impulzy a stavať si nové ciele. Malému tímu organizátoriek, aktívnych výtvarníčok, sa podarilo v roku 2007 sústrediť na výstave práce od 44 slovenských a 15 zahraničných výtvarníkov, čo je doteraz najbohatšia účasť.

Textilná miniatúra je všeobecne akceptovaný

žáner, ktorý má v Európe svoje renomované podujatia s dlhoročnou históriou. Má stanovené pravidlo – rozмеры by nemali presiahnuť 20 x 20 x 20 cm. Ďalší charakteristický znak – použitie textilného vlákna – už dávno nie je striktným príkazom. Tvorcovia objavili možnosti ako v netextilnom materiáli evokovať postupy stvárňovania textilného vlákna a prevzali do svojej materiálovej škály papier, plasty, kov, drevo i rôzne prírodné prvky, začleňujú drobné predmety z každodenného života, „recyklujú“ staré textilné materiály. Pohľad na bratislavskú výstavu to v plnej miere potvrdzuje – rozmanitosť sa odráža aj v šírke prístupov – od plošných materiálových výskumov cez naratívne trojrozmerné veci spontánne reagujúce na pocitové podnety až po práce s konceptuálnym zámerom. Napodiv, tie dielka, ktoré zostávajú verné textilnej identite a ich mierku určuje vlákno, sú síce v menšine, ale o to výraznejšie reprezentujú svoje kvality. Dosiahli to určite aj vďaka technike – ak aj nie je doslovne tradičná, čistotou, precíznosťou a pochopením materiálu ju napodobňujú. Upozornili na seba aj práce spracovávajúce starý použitý textil, ktoré pracujú s elementom času, remesla

a osobného posolstva v novom kontexte. Text, resp. písmeno ako tematická orientácia výstavy rezonuje vo forme výtvarnej štruktúry, niekde ako sprostredkovateľ myšlienky, najčastejšie len nepriamo. Charakteristickou črtou doterajších deviatich ročníkov textilnej miniatúry je voľnosť – v zmysle výberu materiálov, miery akceptovania určených tém, ale najmä postoja k pravidlu, ktoré robí túto disciplínu špecifickou – a tou sú rozмеры malého formátu. Na začiatku takto prijatá dohoda znamenala ústretovosť pre domácich tvorcov, ktorí hľadali cestu k tomuto žánru. Dnes je však zrejmé, že pre budúcnosť by skúmanie možností klasickej mierky mohlo priniesť nové prekvapenia. Limity sú pre tvorivú myseľ a cítiace ruky výzvou na ich zvládnutie – v nasledujúcom jubilejnom 10. ročníku textilnej miniatúry by stanovenie takýchto pravidiel mohlo byť dobrým krokom k nadviazaniu bližšieho kontaktu s európskou umeleckou scénou textilnej miniatúry.

*Adriena Pekárová*

# TEXTile

Miniature textile 2007

Miniature textile as a specific genre of artistic work does not have a long history. It emerged in the 60s, but became a matter of interest as an exhibitory artifact only in first half of the 70s – paradoxically in the culminant era of great sizes in textile art. In Slovakia, the activities of female artists in the 90s were crucial for the development of native miniature textile. Furthermore, the exhibitions organized by the association TXT in Gallery X in Bratislava from the year 1999 created an important exhibiting platform for this area of output. Meetings of Slovak artists, later with international participation as well, were the impulse which developed interest in this artistic medium and created a necessary continuity of development.

The year 2007, with the theme "text" is the 9th follow-up of an event, which is nurtured by the need of the creators to meet, know each other's work, send and receive impulses and set new goals.

In 2007, a small team of organizers and active artists succeeded to collect works from 44 Slovak and 15 international artists, which is the greatest amount of participants of all years. Miniature textile is a generally accepted genre,

which has its renowned events with a long history all around Europe. The basic rule is that the proportions of the artwork should not exceed 20 x 20 x 20 cm. Another characteristic attribute – the use of textile fibre – isn't a strict rule nowadays.

The creators found ways how to evoke the technique of shaping the textile fibre in a non-textile material, and they added paper, plastic, metal, wood and other natural components into their spectrum of used materials. They integrate small objects of everyday life, "recycle" old textile materials. The look at the exhibition in Bratislava only confirms this fact – the variety also reflects in the broadness of approach – from surface material exploration, through narrative 3D objects which react spontaneously to emotional stimuli, to works with a conceptual plan.

Although the works that stay true to the textile identity – and their ratio is determined by fibre – are in minority, they represent their qualities even more intensively. This is achieved also because of the technique – even if it's not traditional in the purest sense of word, they mimic its features through serenity, preciseness and understanding of material.

Works that recycled old used textile also caught attention – they use the element of time, craftwork and personal message in a new context. Text or a letter as the thematic orientation of the exhibition resonates in the form of artistic structure, somewhere as a transferor of thought – although mostly only implicitly.

What characterizes the nine years of the miniature textile exhibitions is freedom – in the sense of choosing materials, the extent of accepting determined themes, but mainly the attitude towards the rule which makes this branch specific – proportions of the small format. In the beginning, this consensus meant a positive gesture for Slovak artists, who were searching their ways towards this genre. Today it is clear, that the future exploring of possibilities of the classical format could bring new surprises. The limits are a challenge for the creative mind and sensitive hands – in the next, anniversary year of miniature textile could the setting of such rules be a good step towards creating a closer contact with the European artistic scene of miniature textile.

*Adriana Pekárová*



Ľubomíra Abrahámová „Generácie“



Zuzana Augustínová-Boteková „Nájdí si chvíľu pokoja“



Michaela Bednárová „Ružové okuliare“



Miroslav Brooš „O - ko torta“



Eva Cisárová-Mináríková „Iniciály“ /4-ptych 2007“



M. Csölleová „Healing seeds“





Viera Černáková „Vesmírna geometria“



Silvia Čierniková „Červená knižnica“



M.Demčáková „Magic moments“



Ildiko Dobešová „Bonbónik“



Margaréta Drugdová „Prestieranie“



Silvia Fedorová „podložky“



Alena Glončáková, „Obrázková kniha“



Barbara Gregušová náhrdelník „Tri sestry“



Elena Gregušová „Šarm“



Erika Gregušová „Nerozhodnutá“



Margita Hanáková „Stojačik“



Martin Hrča „Text(f)-ilné radovánky“





Helena Hřčková „*Lúboštné lístky I. – V.*“



Mária Hromadová „*Korex*“



Zuzana Hromadová „*Gradácia*“



Hany Kašíčková *prstene „Made in England“, „Made in Italy“*



Patrícia Klöcklerová „*Textúra, cenzúra*“



Karina Kolčáková „*Variabilná textúra/ Body Embroidery*“



Jana Krčmárová „Očné tabule“



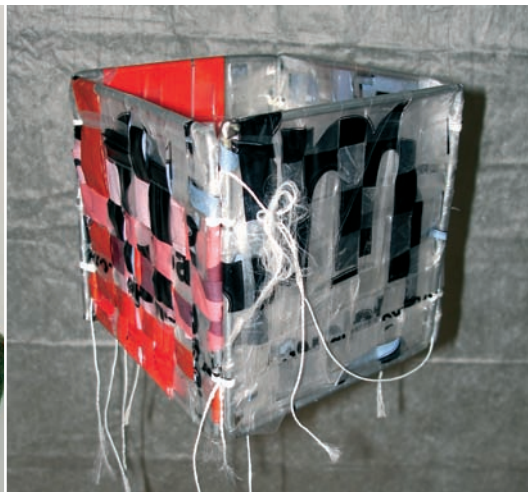
Bohuslava Kubovičová „Slávkine vreckovky“



Mária Longauerová „Nitiaky“



Jana Maderová *Bábiky, Macko*



Peter Matis „Prorockto / Prophecy“



Věruňa Melčáková-Juneková „Prelňanie 1– 4“





Iveta Miháliková „Tisíckorunáčka“, „Dvestokorunáčka“



Jarmila Mittelmannová Bez názvu



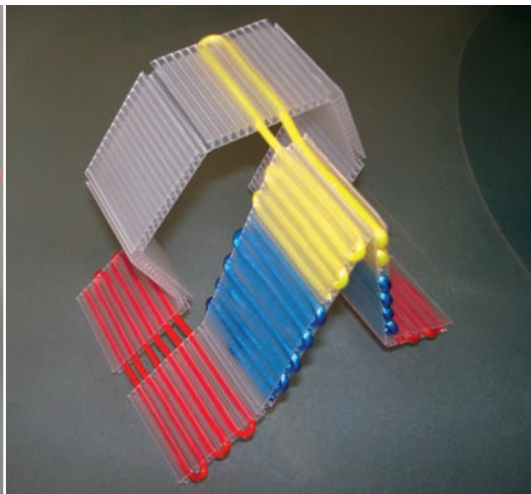
Natália Mudrochová „Praslen“



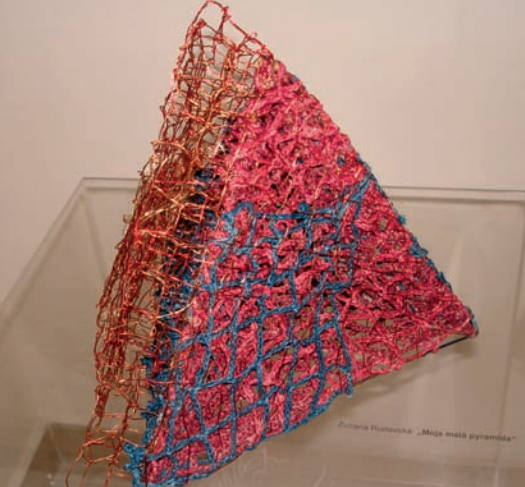
Júlia Novodomcová „Utajené“



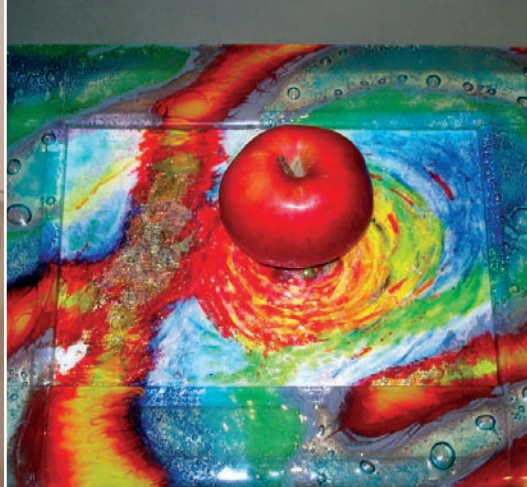
Katarína Ondrejková Náramok, Brošňa



Pavol Rusko „Alfa a omega“



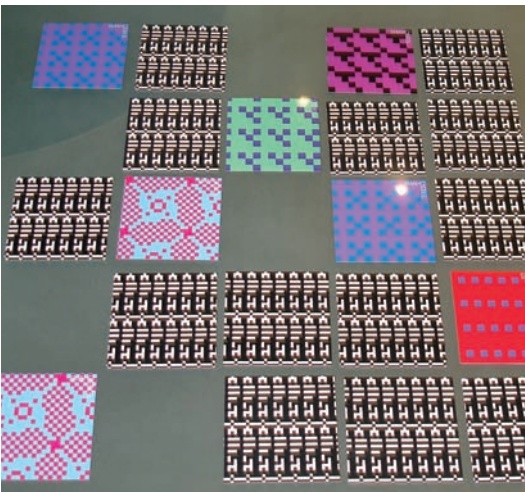
Zuzana Rudavská „Moja malá pyramída“



Pavol Susa „Cholerik“, „Flegmatik“



Mária Šilberská „Tak chutí textil“

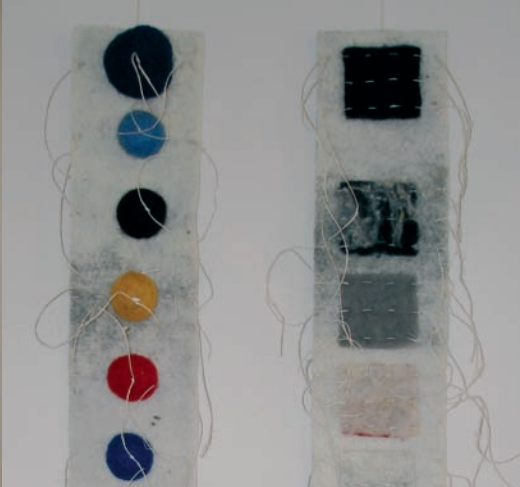


Martin Šmahovský „Texeso“ (Pexeso pre textilákov)



Jana Zaujecová „Zachytiť rukami“





Ida Vychodilová „Zápisky I., II.“



Idil Akbostanci, TR „Lanové kvety I., II.“



Yosi Anaya, Mexico „Clara Colohua-in memoriam“



Zuzana Šujanová „Premena“



Irene Anton, D „Amor Blanco“

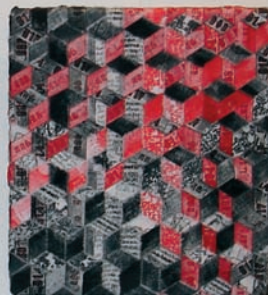


Jozef Bajus, SK/ USA





Betty Bouley-Cuykx, B „Hotekpotek“



Malone Dietrich, DK „Cubic numbers I., II., Rys numbers“



Gertraud Enzinger, A „Doplňující texty“



Solveigh Goett, D/UK „Story time“



Christine Keyeux, B



Maire Koivisto, FIN „List starej mame“



Marita Lappalainen, FIN „Dvojitý web, Smejúci sa harlekýn“



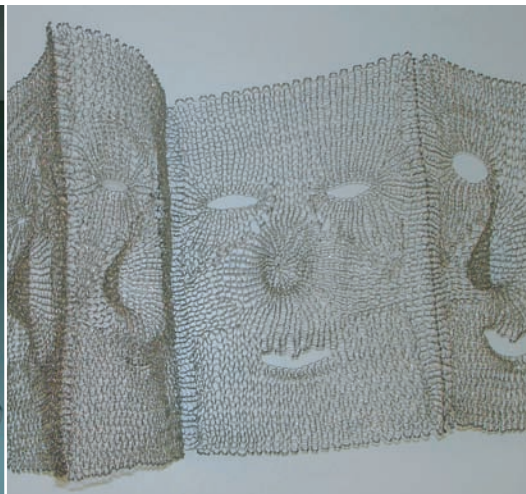
Jurate Petruskeviciene, LV „Biele ranné tiene“



Carol A. Rafferty, USA



Doris Schmitt, D „6 miniatúrnych kňazov“



Blanka Šperková, CZ „Ázijské leporelo“







# Miniatúra 2007 – TEXTil

Zoznam vystavujúcich autorov

Zuzana Augustínová-Boteková  
Michaela Bednárová  
Miroslav Brooš  
Eva Cisárová-Mináriková  
Viera Černáková  
Silvia Čierniková  
Ildiko Dobešová  
Silvia Fedorová  
Barbara Gregušová  
Elena Gregušová  
Erika Gregušová  
Margita Hanáková  
Helena Hrčková  
Mária Hromadová  
Zuzana Hromadová  
Hany Kašičková  
Patrícia Klöcklerová  
Karina Kolčáková  
Mária Longauerová  
Jana Maderová  
Peter Matis  
Věruna Melčáková-Juneková  
Iveta Miháliková

Jarmila Mittelmannová  
Natália Mudrochová  
Júlia Novodomcová  
Katarína Ondrejková  
Pavol Rusko  
Zuzana Rudavská  
Pavol Susa  
Mária Šilberská  
Zuzana Šujanová  
Ida Vychodilová  
Jana Zaujecová

## Študenti

Ľubomíra Abrahámová (1.roč. VŠVU)  
M.Csölleová (FHV-UMB Banská Bystrica)  
M.Demčáková (FHV-UMB Ban. Bystrica)  
Margaréta Drugdová (1.roč. VŠVU)  
Alena Glončáková (FHV-UMB Banská Bystrica)  
Martin Hrča (1.roč. VŠVU)  
Jana Krčmárová (1.roč. VŠVU)  
B. Kubovičová (FHV-UMB Banská Bystrica)  
M. Šajbanová (FHV-UMB Banská Bystrica)  
Martin Šmahovský (2.roč. VŠVU)

## Zahranční účastníci

Idil Akbostanci, TR  
Yosi Anaya, Mexico  
Irene Anton, D  
Jozef Bajus, SK/USA  
Betty Boulez-Cuykx, B  
Malone Dietrich, DK  
Gertraud Enzinger, A  
Solveigh Goett, D/UK  
Christine Keyeux, B  
Maire Koivisto, FIN  
Marita Lappalainen, FIN  
Jurate Petruskeviciene, LV  
Carol A. Rafferty, USA  
Doris Schmitt, D  
Blanka Šperková, CZ



**Textilná miniatúra 2003**

**Darček ako posolstvo** - plagát

**Objekt-plocha-štruktúra**, 20.6. 2005 - 20.7. 2005

Praha (CZ) - letné impresie

Bratislava (SK), Galéria X - 21.6. 2006 - 31.8. 2006

Praha (CZ), Galerie U Prstenů - 12.10. 2006 - 4.11. 2006

Mons (Belgicko), Cite des anciens abattoirs - 17.11. 2006 - 6.1. 2007

Banská Bystrica (SK), Galéria v podkroví - 17.12. 2007 - 18.1. 2008

Výstavu pripravilo Slovenské združenie textilných výtvarníkov TxT

Katalóg bol vydaný s finančným príspevkom Ministerstva kultúry SR

**Príprava výstavy a katalógu:** Výbor združenia TxT, Silvia Fedorová,  
Erika Gregušová, Karina Kolčáková

**Fotografie:** Michal Šujan

**Text:** Adriana Pekárová

**Grafická úprava:** Studio 001

Združenie TxT

© 2007 Všetky práva vyhradené

